

## VIE LITURGIQUE

### Dimanche 21 juillet 2024 : 16<sup>ème</sup> Dimanche du Temps Ordinaire

<b>Samedi 20</b>	<i>Socoo</i>	<b>18h00</b>	Francis JOURDY - <i>Défunts Familles</i> ETCHEGARAY / CASTEL
<b>Dimanche 21</b>	<i>Socoo</i>	<b>9h00</b>	Dominique ALSUGUREN ( <i>huitaine</i> ) - Aña CAPENDEGUY Gérard MURILLO - Joséphine IRASTORZA - Jeanne TORAL Kattalin IRASTORZA - François CROUZAT - Eugénie URTIZVEREA Dominique SANSEBASTIEN
	<i>Ciboure</i>	<b>10h30</b>	Jean Pierre HIRIGOYEN - Martin ZUGARRAMURDI Pettan ETCHEBERRY

*Les messes de semaine sont célébrées à la chapelle St Vincent - 14 rue Pocalette.*

<b>Mardi 23</b>	<i>Ciboure</i>	<b>8h30</b>	François USANDIZAGA
<b>Mercredi 24</b>	<i>Ciboure</i>	<b>8h30</b>	Jacques YRIARTE
<b>Jeudi 25</b>	<i>Ciboure</i>	<b>8h30</b>	Dominique ETCHELECU
<b>Vendredi 26</b>	<i>Ciboure</i>	<b>8h30</b>	Daniel PASSICOT

### Dimanche 28 juillet 2024 : 17<sup>ème</sup> Dimanche du Temps Ordinaire

<b>Samedi 27</b>	<i>Socoo</i>	<b>18h00</b>	<i>Défunts Famille</i> Alexandre HIRIBARREN - Michel BREMENT Joséphine AMESTOY - Béatrice et Gérard de LASTIC Robert LOMBARD - Francis JOURDY
<b>Dimanche 28</b>	<i>Socoo</i>	<b>9h00</b>	Léone DOSPITAL ( <i>huitaine</i> ) - Jean CLAQUIN ( <i>huitaine</i> ) Micheline LISSARDY ( <i>anniv.</i> ) - François BAUFUMÉ - Adrien FAGET Marie Claire et Martine ECHEVERRIA - Philippe BERRUER Gaxuxa IBARBURU - Ramuntxo BARQUEZ - Peio IDIARTEGARAY Joset IRASTORZA - Sébastien IRASTORZA - Céline LARZABAL Jean Philippe BELOT
	<i>Ciboure</i>	<b>10h30</b>	Denise MOREAU - Paulette SAGARZAZU - Ramuntxo BURGUETE Yvonne et Jean Baptiste ARTOLA - Franck de la RIVIÈRE

**Décès** : Cette semaine nous avons remis entre les mains du Dieu de tendresse :

**Dominique ALSUGUREN - Léone DOSPITAL - Jean CLAQUIN.**

Unissons notre prière à celle de leurs familles.

### Invités au repos

SYMPA, L'INVITATION de Jésus...

Un air décontracté comme les vacances, pourrions-nous penser...  
endroit désert, repos, des arrivants et des partants, de la barque...  
tout ce qu'il faut pour une brochure touristique. Oui, prenons  
l'invitation comme elle nous est proposée, et si nous pouvons prendre un  
temps de détente, tant mieux ! Pensons au passage à ceux qui ne le  
peuvent... malades, personnes âgées ou personnes qui n'en ont pas les moyens...

Mais derrière ces paroles pleines de couleurs estivales se trouve en fait une inquiétude. Un peu comme si nous nous prenions à réfléchir autrement durant l'été, à propos de l'année qui s'écoule, en laissant remonter nos soucis. Cela peut quelquefois donner le vertige. Notre activité harassante laisse parfois si peu de place à la prière et à la réflexion. Même durant le repos, on peut entendre la parole de Jésus, et peut-être encore mieux que durant l'année « normale ». Lui n'est pas en vacances, il est même un peu inquiet parce qu'il nous voit comme désœuvrés, sans ligne dans nos vies, sans vrai guide, et voilà qu'il se propose lui-même. Son enseignement n'est d'ailleurs pas une énumération de choses à regarder, à étudier, à retenir comme on pourrait visiter un beau musée ou un château, mais il est fait d'exemples simples de rencontres et d'actes qui changent la vie, et qui surtout, donnent envie de venir de partout pour le rencontrer.

**Les vacances, ce n'est pas visiter mais rencontrer...**

### Saveur biblique





Il fut  
saisi de pitié  
envers eux



**Paroisse  
St Pierre de l'Océan  
Itsasoko Jondoni Petri**

**Ziburu - Zokoa  
Ciboure - Socoa**

**Dimanche 21 juillet 2024**

**16ème Dimanche du Temps Ordinaire**

Chant d'entrée :

**R/ Dieu nous accueille en sa maison,  
Dieu nous invite à son festin :  
Jour d'allégresse et jour de joie ! Alléluia !**

Oh, quelle joie quand on m'a dit :  
Approchons-nous de sa maison,  
Dans la cité du Dieu vivant !

Criez de joie pour notre Dieu,  
Chantez pour lui, car il est bon,  
Car éternel est son amour !

Soyons témoins de son Esprit,  
Que disparaisse toute peur,  
Montrons au monde notre foi !

\*\*\*\*\*

" Je suis le Bon Berger "

Artzain ona mortuz mortu dabila,  
Galdua den ardiaren bila..  
Goazen deika, Jesus Jauna bezala :  
Artalderat denak doatzila.

**R/ Jesus, eman bihotz eta sineste :  
Salbatzaile gutan bizi zaite.  
Jesus, eman bihotz eta sineste :  
Salbatzaile gutan bizi zaite.**

Zenbat gazte argi bila dabiltzan,  
Ez jakinez nola nun zer izan...  
Sar ditela gurekila Elizan,  
Jesu Kristok argiz bete ditzan.

Prière pénitentielle :

1 - *Jésus, Berger de toute humanité,  
Tu es venu chercher ceux qui étaient perdus.*  
**Prends pitié de nous, fais-nous revenir,  
Fais-nous revenir à Toi, prends pitié de nous.**

2 - *Jesus, artzain guziz amultsua,  
eriturik dagona sendatzen duzu.*

**Urrikal Jauna, otoi, urrikal,  
otoi urrikal Jauna, urrikal Jauna.**

3 - *Jésus, Berger de toute humanité,  
Tu es venu sauver ceux qui étaient pécheurs.*

**Prends pitié de nous, fais-nous revenir,  
Fais-nous revenir à Toi, prends pitié de nous.**

Gloire à Dieu :

**Aintza zeruan, aintza zeruan, aintza zeruan Jaunari,  
Eta bakea, eta bakea, lurrean gizoneri. (bis)**

Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons.  
Nous te glorifions, nous te rendons grâce, pour ton  
immense gloire, Seigneur Dieu, roi du Ciel, Dieu le  
Père tout-puissant.

Seigneur, Fils unique, Jésus Christ. Seigneur  
Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père. Toi qui  
enlèves les péchés du monde, prends pitié de  
nous ; Toi qui enlèves les péchés du monde,  
reçois notre prière ; Toi qui es assis à la droite du  
Père, prends pitié de nous.

Car Toi seul es Saint, Toi seul es Seigneur, Toi  
seul es le Très Haut : Jésus Christ, avec le Saint  
Esprit, dans la gloire de Dieu le Père. Amen. **R/**

Lecture du livre du prophète Jérémie (23, 1-6).

Quel malheur pour vous, pasteurs ! Vous laissez  
périr et vous dispersez les brebis de mon  
pâturage - oracle du Seigneur ! C'est pourquoi,  
ainsi parle le Seigneur, le Dieu d'Israël, contre  
les pasteurs qui conduisent mon peuple : *Vous  
avez dispersé mes brebis, vous les avez  
chassées, et vous ne vous êtes pas occupés  
d'elles. Eh bien ! Je vais m'occuper de vous, à  
cause de la malice de vos actes - oracle du  
Seigneur. Puis, je rassemblerai moi-même le  
reste de mes brebis de tous les pays où je les ai  
chassées. Je les ramènerai dans leur enclos,  
elles seront fécondes et se multiplieront. Je  
susciterai pour elles des pasteurs qui les  
conduiront ; elles ne seront plus apeurées ni  
effrayées, et aucune ne sera perdue - oracle du  
Seigneur. Voici venir des jours - oracle du  
Seigneur, où je susciterai pour David un Germe  
juste : il régnera en vrai roi, il agira avec  
intelligence, il exercera dans le pays le droit et la  
justice. En ces jours-là, Juda sera sauvé, et  
Israël habitera en sécurité. Voici le nom qu'on lui  
donnera : « Le-Seigneur-est-notre-justice. »*

Psautre 22 :

**R/ Le Seigneur est mon berger :  
rien ne saurait me manquer**

Le Seigneur est mon berger :  
je ne manque de rien.

Sur des prés d'herbe fraîche,  
Il me fait reposer.

Il me mène vers les eaux tranquilles,  
et me fait revivre ;  
il me conduit par le juste chemin,  
pour l'honneur de son nom.

Si je traverse les ravins de la mort,  
je ne crains aucun mal,  
car Tu es avec moi :  
ton bâton me guide et me rassure.

Tu prépares la table pour moi,  
devant mes ennemis ;  
Tu répands le parfum sur ma tête,  
ma coupe est débordante.

Grâce et bonheur m'accompagnent,  
tous les jours de ma vie ;  
j'habiterai la maison du Seigneur,  
pour la durée de mes jours.

\*\*\*\*\*

**R/ Jauna dut artzain,  
ez naiz egonen beharrean.**

Jauna dut artzain, ez naiz egonen beharrean,  
Zer gainetarar nerabilan.  
Ur bazterreko pausa lekurat banerama,  
Pitz dakitan, hor, pitz arima.

Haren ondotik bide zuzenez ni banoa :  
Haren izena zoin gozoa.  
Ilunbez ala gaitz-erreketa joanik ere,  
Nik ez beldurrik, hor baitzare.

Zure begia, zure makila hor direno,  
Badut nik bake, badut gozo.  
Zuhauk dautazu ezartzen neri mahain xuri,  
Etsai guzien harrigarri.

Ixurtzen duzu nere bururat usain ezti,  
Basoan badut gaindiz gaindi.  
Nik zoriona eta grazia ditut lagun,  
Nere bizian gau-ta egun.  
Banago eta Jaun zerukoa den etxean,  
Epe luzerik luzenean.

Lecture de la lettre de saint Paul apôtre aux  
Éphésiens (2. 13-18).

Acclamation de l'Évangile : ALLELUIA !

Évangile de Jésus Christ selon saint Marc (6. 30-34)

Profession de foi :

**R/ Sinesten dut, Sinesten dut Jauna,  
Sinesten dut !**

**Je crois en Dieu,** le Père tout-puissant, créateur  
du ciel et de la terre.

**Et en Jésus Christ,** son Fils unique, notre  
Seigneur, qui a été conçu du Saint-Esprit, est né  
de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate,  
a été crucifié, est mort et a été enseveli, est  
descendu aux enfers ; Le troisième jour est  
ressuscité des morts, est monté aux cieux, est  
assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant,  
d'où il viendra juger les vivants et les morts.

**Je crois en l'Esprit-Saint,** à la sainte Eglise  
catholique, à la communion des saints, à la  
rémission des péchés, à la résurrection de la  
chair, à la vie éternelle. Amen.

Prière des fidèles :

**Dans ta bonté Seigneur exauce-nous.  
Gure otoitzer, beha Jauna.**

Sanctus :



**SAINDU ! SAINDU ! SAINDUA !**  
Diren guzien Jainko Jauna !

Hosanna, hosanna, hosanna zeru gorenetan !  
Zeru lurrrak beterik dauzka zure distirak. Hosanna..  
Benedikatua Jaunaren izenean datorrena. Hosanna..

Anamnèse :

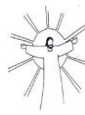
*Sinestearen misterioa goraki aitor dezagun :*

**Hil zinen aintza zuri, alléluia !**

**Piztu zira allelu, alléluia !**

**Zure zain gaude, alléluia !**

Notre Père :



**GURE AITA,** zeruetan zirena,  
Saindu izan bedi zure izena,  
etor bedi zure erreinua.  
Egin bedi zure nahia,  
zeruan bezala lurrean ere.  
Emaguzu gaur, egun hunkato ogia ;  
Barkatu gure zorrak,  
guk ere gure zorduner,  
barkatzen diegunaz geroz.  
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen,  
bainan atera gaitzazu gaitzetik.  
Zurea duzu erregetza,  
Zureak ospe-ta indarra, orai eta beti.

Fraction du pain :



**JAINKOAREN BILDOTSA**

Zuk kentzen duzu munduko bekatua,  
Urrikal Jauna. (2) Emaguzu bakea.

Communion :

Le Seigneur nous a aimés comme on n'a jamais aimé,  
Il nous guide chaque jour comme une étoile dans la nuit,  
Quand nous partageons le pain, il nous donne son  
amour :

C'est le pain de l'amitié, le pain de Dieu.

**R / C'est mon corps : prenez et mangez.**

**C'est mon sang : prenez et buvez.**

**Car je suis la vie et je suis l'amour.**

**Ô Seigneur, emporte-nous dans ton amour !**



Le Seigneur nous a aimés comme on n'a jamais aimé,  
Pour les gens de son village, c'est le fils du charpentier.  
Il travaille de ses mains comme font tous ses amis :  
Il connaît le dur labeur de chaque jour.

Le Seigneur nous a aimés comme on n'a jamais aimé,  
Au hasard de ses rencontres par les villes et les cités,  
Il révèle son amour et nous parle de son Père,  
Et chacun retrouve espoir en l'écoutant.

Le Seigneur nous a aimés comme on n'a jamais aimé.  
Il rassemble tous les hommes et les fait vivre de sa vie,  
Et tous les chrétiens du monde sont les membres  
de son Corps,  
Rien ne peut les séparer de son Amour.

*Agneau de Dieu, livré pour nos péchés*  
Jainkoaren bildots amultsua,  
gure bekatuek odolztua.

*Seigneur, je veux te suivre*

**R / Hemendik aintzina zureak gaitutzu  
otoi har gaitzatzu, plazer baduzu. } bis**

*Tu es mort par amour ...*

Golgotan bezala hortxet zaude,  
Amodioz hila gure orde.

Jesus, gure maitez hil baitzare,  
Izan maitatua betiere.

Envoi :

**1 - VIERGE SAINTE**, Dieu t'a choisie,  
depuis toute éternité,  
pour nous donner son Fils bien-aimé,  
pleine de grâce nous t'acclamons.  
**Ave, Ave, Ave Maria ! (bis)**



**2 - Semea guri emanaz,**  
maitasunaren Ama,  
egin duzu, Jaunak errana.  
oi, zu graziaz betea !  
**Agur, Agur, Agur Maria ! (bis)**

## ANNONCES DE LA SEMAINE

**Ce Dimanche 21 juillet : Nouvelle rencontre du groupe st Jean-Paul II pour les 40-60 ans,**  
autour de l'abbé François de Mesmay.



**19h40** : Vêpres à l'église saint Jean-Baptiste.

**20h00** : topo et repas partagé au presbytère - Prière.

Renseignements et Inscriptions : Zohra 06 61 33 79 90

**Lundi 29 21h00** : Jésus Martin Moro célèbre la renaissance de l'orgue luzien,  
récemment restauré, à l'église Saint-Jean-Baptiste de  
Saint-Jean-de-Luz.



Le concert sera diffusé sur un grand écran placé dans le  
chœur.

Au programme : Buxtehude, Gluck, Beauvarlet-Charpentier, Vierendeel, Widor,  
Driffill. Entrée gratuite pour les moins de 18ans.

Renseignements sur FestiOrgues - [contact@orgues-urugne.org](mailto:contact@orgues-urugne.org)



**Le refuge paroissial des pèlerins de Compostelle a ouvert ses portes le 1er avril 2024**

Il est situé au 5, impasse saint Jacques, à St Jean de Luz.

**L'accueil des pèlerins s'y fait de 15h à 22h** pour ceux qui sont munis de leur Credential.

Vous trouverez tous renseignements utiles sur le site paroissial : [www.paroissespo.com](http://www.paroissespo.com)



### Denier de l'Eglise : Campagne 2024

La campagne 2024 du **Denier de l'Eglise** est lancée.

**« Vous faites tous vivre l'Église ! »**



Tous les fidèles sont invités à participer au financement de la rétribution et  
des charges sociales des prêtres du diocèse. C'est pour chacun un devoir  
moral de participer à cette campagne par laquelle s'exprime notre  
attachement et notre respect pour la mission que les prêtres accomplissent  
tout au long de l'année au milieu de nous. La campagne 2024 se terminera  
fin décembre.

Merci par avance à ceux qui accueillent cet appel avec bienveillance.

Des enveloppes sont à votre disposition sur les tables de presse de nos  
églises ou vous pouvez vous connecter sur <https://mondénier.com/#don>

### DENAK ARGIAN

Le dernier numéro de votre revue de doyenné, *Denak Argian - Tous dans la  
lumière !* de l'été 2024, Numéro 105, vient de paraître. Le thème de ce numéro est :

**« Sacré Patrimoine ».**

Il est désormais numérique, plus éco-compatible et vous pouvez le lire sur le site  
paroissial ([www.paroissespo.com](http://www.paroissespo.com)) et le transmettre à vos proches et amis...

DENAK ARGIAN

REVUE DE DOYENNÉ

NUMÉRIQUE

ÉTÉ 2024

NUMÉRO 105

« Sacré Patrimoine ! »

2024

www.paroissespo.com

06 61 33 79 90

zohra@paroissespo.com

Le Secrétariat du relais paroissial Ciboure-Socoa est ouvert :

**Les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h45 à 10h30  
et le mercredi de 8h45 à 11h45.**

Presbytère de Ciboure, 34bis Rue Pocalette.

Tél. 05 59 47 18 98 [paroisse.ciboure@hotmail.com](mailto:paroisse.ciboure@hotmail.com)

Site paroissial : [www.paroissespo.com](http://www.paroissespo.com)